VŠETKO, ČO NÁS SPÁJA

KVET NGUYEN

PRÍLOHA K AUDIOKNIHE

PUBLIXIO

Podobných fotografií, kde bolo vidieť mamu či otca so Slovákmi, máme málo, pravdepodobne dve. Naši mali málo slovenských priateľov. Na fotografii je Peter, ktorý sa naučil po vietnamsky, vďaka čomu sa dostal do našej komunity a dokonca kedysi niektorým pomáhal s prekladom.

Mám rada túto fotografiu mojej mamky. Možno by ste ju dnes nespoznali. Kučeravé vasy boli výsadou vtedajších časov a túto premenu si zvolila iba z jedného dôvodu. Otec bol totiž vo vietnamsko - čínskej vojne a chcela mu poslať aspoň niečo z domova. Mama sa teda nahodila, vybrala to najlepšie zo skrine, prišla do fotografického štúdia s charakteristickými rekvizitami a voilá: spomienka bola na svete. Pre otca vo vojne však znamenal ten kúsok papiera nádej.

Aj takto to vyzeralo po otvorení malopodnikateľských možností. Mama sa tešila zákazníkom na novozámockom trhu, ktorý pred nástupom kapitalizmu kedysi poznal iba predaj ovocia a zeleniny. Našim sa darilo, až zabrali štvrtinu celého vtedajšieho priestoru tržnice. Mama mi hovorila, aké super bolo mať kapsovitú vestu pred Vianocami. „V každom vrecku sa nachádzali peniaze."

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 141092125

Họ tên VŨ THỊ MAI

Sinh ngày 10-9-1959

Nguyên quán Việt hong
Nam Thanh, Hải Hưng.

Nơi thường trú Nguyễn trai
TX Hải Dương, Hải Hưng.

PRŮKAZ O POVOLENÍ K POBYTU CIZINCE

ČESKÁ REPUBLIKA

ČÍSLO PKP 030896

PŘÍJMENÍ
VU THI

JMÉNO
MAI

DATUM NAROZENÍ 10.09.1959

POHLAVÍ ŽENA

DRUH POBYTU
DLOUHODOBÝ

DATUM VYDÁNÍ 07.09.1994

PLATNOST DO 21.09.1995

VYDAL
O CPPS BRNO-VENKOV

Presne takto vyzerá moja prvá a najsilnejšia spomienka na Vietnam. Táto špecifická farba stien, tlmené až žiadne svetlo, studená dlažba dotýkajúca sa mojich nôh trčiacich z veľkých šľapiek, a vôňa vlhkých stien.

Dnes si uvedomujem absenciu reprezentácie mojej farby pokožky v televízii, ktorá bola centrom mojej pozornosti.

Fotografie z tejto série mi boli vodidlom, ktoré mi pomohlo porozumieť slovu identita a jej mnohotvárnosti. V tomto období som upustila od predstavy, že si musím vybrať iba jednu národnosť, ku ktorej sa do konca života prikloním. Zistila som, že ma môžu formovať viaceré kultúry a byť slovenskou Vietnamkou znamenalo byť obohatená o jednu vrstvu navyše.

Kvet Nguyen
Všetko, čo nás spája

Autorka: © Kvet Nguyen, 2023
Fotografie: © Kvet Nguyen, XX
Editor: Martin M. Šimečka
Jazyková redakcia: Monika Kompaníková
Jazyková korektúra: Alexander Avenarius
Grafická úprava:
Tlač:
Vydal: © N Press, s. r. o., v roku 2023 ako svoju XX. publikáciu
Vydanie prvé

N Press, s. r. o.
Jarošova 1
831 01 Bratislava
www.dennikn.sk
www.obchod.dennikn.sk
ISBN